



英) 韩素音 著

# 周恩来与他的世纪

1898 — 1998

K827.7  
215

95307

# 周恩来与他的世纪

〔英〕韩素音 著

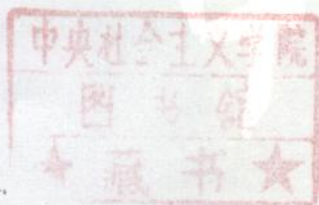
王弄笙、邹明榕 等译  
张志明、陈国清

程镇球 校



\*200363249\*

第...卷



# 周恩来与他的世纪

ZHOU ENLAI YU TAIDE SHIJI

1898 - 1998

[英] 韩素音 著

王弄笙、邹明榕 等译 程镇球 校  
张志明、陈国清

---

中央文献出版社出版、发行（北京 1740 信箱）  
新华书店经销 北京金鑫达印刷厂印刷

---

850 × 1168 mm 32 开 17.25 印张 400 000 字 65,001 - 70,000 册  
1992 年 11 月第 1 版 1996 年 4 月第 4 次印刷

---

ISBN 7-5073-0107-9 / K · 14 定价 19.50 元

本书版权归韩素音所有





1956年五一国际劳动节，在天安门城楼上。



1963年，和毛泽东在一起。



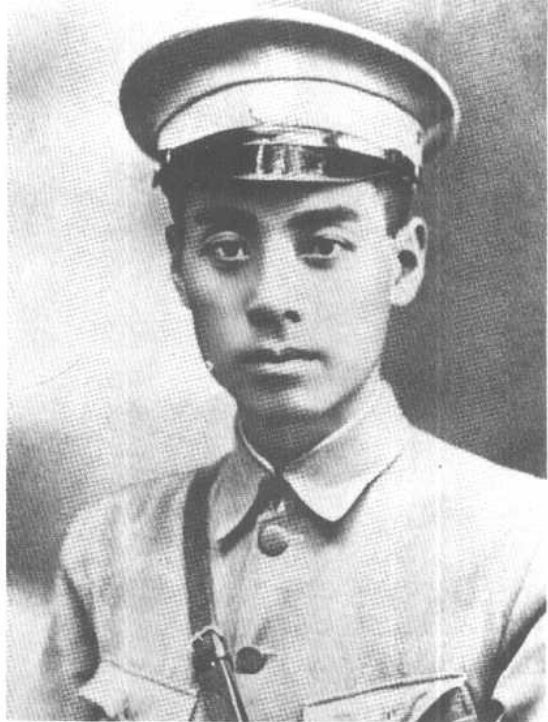
1955年，  
万隆会议期间  
在住地办公。



1960年8月30日，和邓颖超在密云水库。



1924年，  
担任黄埔军校  
政治部主任时的  
周恩来。



西安事变期间，在  
红军驻西安联络处。







1945年在重庆，  
和叶挺的女儿杨眉在  
一起。



1946年秋，  
在南京中山陵。



1949年10月1日，在天安门城楼上。



1954年，在日内瓦会议上。

1956年5月，在招待出席全国长期科学规划会议代表的酒会上同李富春、聂荣臻、郭沫若和科学家们交谈。



## 序 言

为已故敬爱的周恩来总理写传记很难。要用区区几百页的篇幅如实地概括他的一生，他的行为和思想，他的精神和情感是项艰巨的工作。对于一些试图为这位名扬四海的伟人立传的西方人士，这几乎是一件根本无法做到的事。他的政敌也不得不赞扬他。在西方出版商看来，要出版这样一本周恩来传就难上加难了。

周恩来是一位世界性的政治家。他不仅智慧过人，富有魅力，胆识超群，而且毫无自私自利之心；他鞠躬尽瘁，把自己一切都奉献给了他的国家和人民。这样的人物是极其罕见的。如今西方时兴搜寻名人的缺点错误以及他们鲜为人知的劣行。总是有人问我：“韩素音，依你看，他一贯非常廉洁，从不软弱胆怯……他就没有一点污点吗？”很难向西方人解释清楚周恩来一尘不染根本不会腐化，因为西方许多名人都有不少毛病，有时甚至非常自私卑鄙。揭名人的短处这几年非常时髦。

当然，一个传记作家不能也不该是圣人传记的作者，只有颂扬，毫无批评。他一定要铁面无私，在描写英雄业绩，伟大壮举和光辉时刻的同时，也要指出弱点、缺陷和失误。

任何赞扬过头、言过其实、大量堆砌形容词的传记都不是好的传记。应该去掉这些华丽词藻，让公众从客观事实中得出自己的结论。不幸的是，在中国，写传记有一种“画蛇添足”的倾向，

使用许多赞扬的词句，结果适得其反，削弱传记的感染力，又不利于读者的正确理解。

为了写这部传记，我与许许多多的人交谈过。他们认识周总理或者和他在一起工作过。我有意寻找周恩来身上的弱点、缺点，甚至象发脾气这种小过失也不放过。我觉得人都是血肉之躯，有七情六欲。作家应该写人而不是写神。但是，在所有认识他或与他一起工作过的人中，我发现他们都对周恩来怀着深切的爱和敬佩的心情。这是永恒的怀念，具有不朽的力量。他受到他周围所有的人真心实意的爱戴。这并不是因为他总是正确，他象其他人一样也犯错误。但是，他对自己的错误勇于承担责任，甚至有时代人受过。拿周恩来和世界上许多伟人如拿破仑、罗斯福作比较，我只能说就人格品德而言，这些人都不能望其项背。我的美国出版商曾问过我，“难道你就找不出他的一点毛病吗？”我回答说：“我找过，而且花了很大力气找过，可我找不到任何你想要的东西，譬如不为人知的恶习、贪婪……他全都没有。他从来不谋私利。他是一个名副其实的有彻底献身精神的革命者。”

我在其他书中详细记述了我与周恩来总理和他的夫人、尊敬的邓颖超女士第一次见面的情景。那是1956年，我与周恩来谈了两个小时，这次谈话改变了我的一生。我曾多次提到了这次谈话。以后，我与他多次会面，并都有记录。我印象最深的一点是周总理承认观点可以不同，而且实际上是欢迎分歧意见的。他知道世界是多式多样的，存在着各种不同的观点。他欢迎和自己不一样的想法，因为他懂得只有通过争论，人的头脑才能变得更加敏锐。时至今日，想起他，想起当时我们会面的情景，我就感到无限哀伤，无比凄凉。听到他逝世的噩耗时是我一生中最悲痛的时刻，甚至超过了我父亲去世时我难过的心情。

然而，传记作家必须控制自己的情感。过分流露个人情感会影响传记本身的作用。在这本书中，我已摒除了个人的感情，写的是事实——仅仅是事实。我要特别强调这一点还有一个重要的原因。

那就是我希望中国的青年，即我们所说的第四代人，读一读这本书。他们不了解过去。他们对革命早期的情况非常模糊。他们不了解毛泽东、周恩来和其他革命英雄。正是由于这些人的英勇献身，中国这个在世界上受压迫、受屈辱最深的国家才赢得了解放。他们不知道中国人民在旧社会遭受了多么深重的苦难。他们中有一种倾向，蔑视历史，嘲笑英雄，怀疑周恩来在某些紧要关头所起的作用。他们之所以如此是因为他们对过去一无所知，又乐意接受对中国的肤浅的指摘，特别是因为他们对西方的“民主”充满幻想。

本书试图公正地表明周恩来始终以大局为重，心里权衡的是所有政策和行动的最终目标。特别重要的是：他一生中每时每刻都具有强烈的责任感。他要对他治理的国家负责，要对他的人民的切身利益负责。为此，他受到了全世界的钦佩和尊敬。他的这种责任感在“文化大革命”期间表现得最为明显。某些人对他的武断批评我不敢苟同。他们对当时他所处的环境没有进行深入细致的研究。

未经邓颖超女士的首肯，我是不会写这本书的。周恩来夫人是一位杰出的女性，几十年来一直是周的朋友和伴侣。我告诉她，为了子孙后代，必须出版象周恩来这样的伟大人物的传记，她才同意我写这本书。青年需要榜样，可惜的是，在今天，许多国家的青年只能效仿电影明星、歌星……。然而，青年渴望英雄，渴望那些能够向他们揭示人生真谛的人物，而不是现在西方

宣扬的那些被扭曲了的人生“价值”。

为了后代，我试写了这本书。周恩来的许多思想，特别是关于与民主党派结成统一战线的思想，强调“双百”方针的思想以及执政党必须欢迎批评、广开言路的思想，当前都具有十分重要的意义。这些思想为中国经济改革、政治改革取得成功指出了唯一的途径。中国未来的成败取决于能否建立保障自由讨论的必要体制和机构。在他的整个一生中，周恩来一贯强调知识分子、科学家的重要作用。他尽力维护基础科学。他明白没有基础科学中国也就没有自己的科学家和专家。而没有科学家和专家也就不能实现现代化，甚至中国的独立也会受到威胁。

全面记述周恩来一生的作为需要多卷巨著才能做到。我想写的书应该明白通晓，没有繁琐的细节，能为读者提供一幅完整的周恩来的画像。周恩来是政治家、革命家，他将一生全部奉献给了国家和人民。我希望这本书易读易懂。我决定这本书首先在中国出版，因为我觉得每个中国人都应以身为中国人而感到自豪，为中国造就了这么多象周恩来这样的伟大人物而感到骄傲。另外，我想让敬爱的邓颖超女士和所有周恩来的朋友先读到这本书，以便给我提出宝贵的意见。任何一本书都不可能完美无缺，尤其是一本试图包容几种不同观点的书。

所以，这本书仅仅是我个人对一位伟人表示永久的怀念和崇敬的一点微小的努力。周恩来的巨大形象将永世长存。我希望这本书能起到抛砖引玉的作用。我认为中国所有的学校都应该讲授周恩来以及他的战友和同事们的生平，是他们谱写了中国革命和中国解放这篇光辉灿烂的史诗。

对所有帮助我完成这本最伟大的人物周恩来的书的人们，我在此再次表示感谢。



# 目 录

序 言.....(1)

## 第一部

第一章 周门长子、取名恩来(1898—1913).....(3)

第二章 探求真理(1913—1920).....(27)

第三章 在法国学习革命(1920—1924).....(57)

第四章 体验爱情和战争(1924—1926).....(78)

第五章 创建红军(1927).....(94)

第六章 整顿恢复党组织——伍豪之剑  
(1928—1931).....(115)

第七章 推举毛泽东(1931—1935).....(136)

第八章 同毛泽东结终生之盟——海岸和海洋  
(1935—1936).....(154)

第九章 智胜蒋介石——统一战线的建立  
(1936—1937).....(176)

第十章 筹划未来(1937—1942).....(203)

第十一章 和战之间(1943—1947).....(233)

第十二章 中国的大管家(1946—1949).....(257)

## 第二部

第一章 虎口夺食——斯大林与朝鲜战争  
(1949—1954).....(279)

DK39/04

第二章 登上世界舞台——日内瓦和万隆  
(1954—1955) .....(305)

第三章 百花齐放——推行中国式民主的尝试  
(1956—1957) .....(326)

第四章 挽救中国经济——“大跃进”(1957—1960) .....(349)

第五章 与尼赫鲁的冲突——西藏、印度以及边界问题  
(1954—1970) .....(369)

第六章 面向西方的努力因战争而受阻——贸易与禁运；  
美国与越南(1960—1965) .....(386)

第七章 中国声威大振——周恩来出访；中国爆炸原子弹  
(1963—1965) .....(401)

第八章 “文化大革命”的前奏(1962—1966) .....(414)

第三部

第一章 身陷十八层地狱(1966—1967) .....(429)

第二章 道高一丈(1967—1969) .....(451)

第三章 违心之举——周恩来、刘少奇和林彪  
(1968—1971) .....(468)

第四章 钓到大鱼——尼克松、基辛格与周恩来  
(1969—1972) .....(486)

第五章 规划中国的未来(1972—1975) .....(510)

第六章 骨灰撒遍中国(1976) .....(528)

后 记 .....(544)

译后记 .....(546)